

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(94) 136 τελικό  
Βρυξέλλες, 19.04.1994

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί εξουσιοδότησεως του Βασιλείου της Ισπανίας να ανανεώσει, μέχρι τις 7 Μαρτίου 1995,  
τη συμφωνία αμοιβαίων αλιευτικών σχέσεων με τη Νοτιοαφρικανική Δημοκρατία

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας υπέγραψε στις 14 Αυγούστου 1979, μία συμφωνία για σχέσεις αλιείας με το Βασίλειο της Ισπανίας η οποία άρχισε να ισχύει την ίδια μέρα για μία αρχική περίοδο 10 ετών· προβλέπεται επίσης ότι στο τέλος αυτής της περιόδου η συμφωνία συνεχίζει να ισχύει στη συνέχεια για μια περίοδο απροσδιορίστου διάρκειας εκτός αν κοινοποιηθεί καταγγελία 12 μηνών. Η συμφωνία αυτή προβλέπει ότι οι ετήσιες άδειες αλιείας δίδονται στα πλοία με πορτογαλική σημαία· αυτή ήταν η περίπτωση α η δ το 1989.
2. Το άρθρο 167 παράγραφος 2 της Πράξης Προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις του Βασιλείου της Ισπανίας που απορρέουν από τις συμφωνίες αλιείας που έχουν συνάψει με τις τρίτες χώρες δεν επηρεάζονται κατά την περίοδο που εξακολουθούν να ισχύουν προσωρινά οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών. Σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 167 της Πράξης Προσχώρησης, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, εκδίδει τις αναγκαίες αποφάσεις για τη συνέχιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που απορρέουν από τις συμφωνίες αυτές, συμπεριλαμβανομένης και της δυνατότητας παράτασής τους για περιόδους ενός έτους κατ' ανώτατο όριο.
3. Για να αποφευχθεί η διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των ενδιαφερομένων κοινοτικών πλοίων, η παρούσα πρόταση απόφασης εξουσιοδοτεί το Βασίλειο της Ισπανίας να παρατείνει έως τις 7 Μάρτιος 1993 την εν λόγω συμφωνία αλιείας.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της

περί εξουσιοδοτήσεως του Βασιλείου της Ισπανίας να ανανεώσει, μέχρι τις 7 Μαρτίου 1995, τη συμφωνία αμοιβαίων αλιευτικών σχέσεων με τη Νοτιοαφρικανική Δημοκρατία

### ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 167 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η συμφωνία αμοιβαίων αλιευτικών σχέσεων μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της κυβέρνησης της Νοτιοαφρικανικής Δημοκρατίας, που υπογράφηκε στις 14 Απριλίου 1979, άρχισε να ισχύει στις 8 Μαρτίου 1982, για αρχική περίοδο δέκα ετών· ότι αυτή η συμφωνία, εν συνεχεία, παραμένει σε ισχύ για αόριστο χρονικό διάστημα, αν δεν καταγγελθεί με προειδοποίηση δώδεκα μηνών·

ότι το άρθρο 167 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι τα δικαιώματα που απορρέουν από συμφωνίες αλιείας που έχει συνάψει το Βασίλειο της Ισπανίας με τρίτες χώρες δεν επηρεάζονται κατά το χρονικό διάστημα κατά το οποίο οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά σε ισχύ·

ότι, δυνάμει του άρθρου 167 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης, το Συμβούλιο λαμβάνει, πριν από τη λήξη των αλιευτικών συμφωνιών που έχει συνάψει το Βασίλειο της Ισπανίας με τρίτες χώρες, τις κατάλληλες αποφάσεις για τη διατήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που προκύπτουν από τις συμφωνίες αυτές, περιλαμβανομένης της

δυνατότητας παράτασής τους για χρονικό διάστημα ενός έτους κατ' ανώτατο όριο· ότι η συμφωνία αυτή παρετάθη μέχρι τις 7 Μαρτίου 1994<sup>(1)</sup>·

ότι, για να μην διακοπουν οι αλιευτικές δραστηριότητες των ενδιαφερομένων κοινοτικών σκαφών, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στο Βασίλειο της Ισπανίας να ανανεώσει, έως τις 7 Μαρτίου 1995, την προαναφερόμενη συμφωνία.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Το Βασίλειο της Ισπανίας εξουσιοδοτείται να ανανεώσει, μέχρι τις 7 Μαρτίου 1995, τη συμφωνία αμοιβαίων αλιευτικών σχέσεων με τη Νοτιοαφρικανική Δημοκρατία, η οποία άρχισε να ισχύει στις 8 Μαρτίου 1982.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Λουξεμβούργο,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 88 της 8.4.93, σ. 45

ISSN 0254-1483

COM(94) 136 τελικό

## ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11 03

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-94-143-GR-C

ISBN 92-77-67584-5

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
L-2985 Luxembourg